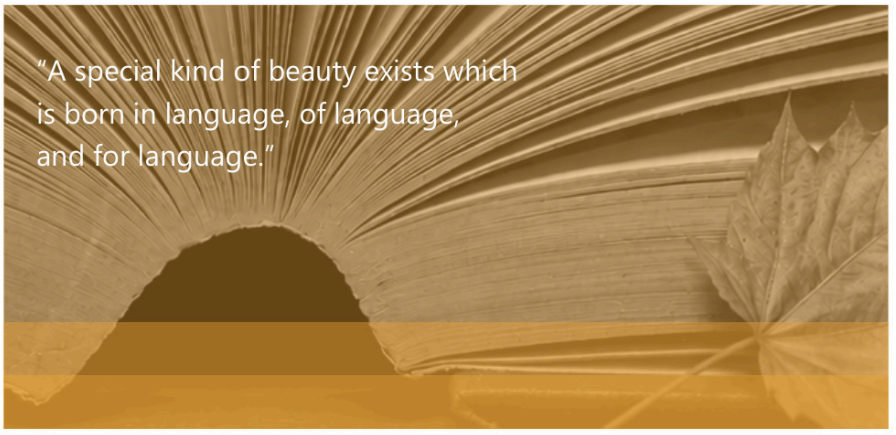
VOLUME 10, OCTOBER 2026
ISSN: 3060-4958







The Lingua Spectrum



UZBEKISTAN STATE WORLD
LANGUAGES UNIVERSITY

MORE INFO:

www.lingvospektr.uz

t.me/thelinguaspectrum

Jalolova G.M.	Structural-semantic classification and etymological layers of astrological vocabulary in English and Uzbek	146
Abduxakimova G.	A Lexico-Semantic Comparative Analysis of Euphemisms Related to the Body, Health and Private Life in Contemporary English and Uzbek Media Discourse (Social Media, Online News and Blogs)	153
Dalieva M.Kh.	Lexical and pragmatic features of English-language media headlines: a corpus study of world health organization news releases	161
Baynazarov Z.M.	Language policy in the Timurid period and the status of the Turkic language	169
Im S.B.	Gallicisms and the Ways They Entered the Russian Language	181
Im S.B.	Karamzin as the Creator of the French Culture of Sensibility in the Russian Language	189
Siddikova F.O.	The representation of hospitality in English and Uzbek: A Comparative Linguocultural Analysis	195
Sadinova M.A.	Binary conceptual oppositions in the linguistic worldview: The life – death model	204
Umarova J.Zh.	Evaluative Language and Metaphor in Museum Discourse: Assessing AI-Based Analysis of the Savitsky Museum Catalogue	228
Xojanov Sh.B.	The study of phraseological units based on modern linguistic theories in K. Karimov's novel "Agabiy"	239
Azimova D.A.	The System of Non-Canonical Antonym Pairs in English Presidential Speeches and Proverbs (Non-Canonical Antonyms as Powerful Rhetorical Instruments)	246
Nasirova R.A.	Phraseological and Paremiological Conceptualization of Moral Values in English and Uzbek	254
Kambarova M.A.	Universal and National-Specific Features in English and Russian Proverbs (based on Proverbs about Homeland)	260
Djalilov M.M.	Neologisms and abbreviations: the interaction of word-formation processes in modern linguistics	267
Sabirova B.U.	The lexical-semantic analysis of Uzbek pragmalinguistic terms "lingvistik kontekst, vaziyat konteksti, ijtimoiy konteks va kognitiv kontekst"	273
Karimova Z.G'.	Illocutionary features of modal and interjection word-sentences in typologically different languages	282
Borisova Ye.V.	Linguistic representation of blame and responsibility in public corporate apologies	289
Yahyaeva E.V.	Vocative words and vocative sentences in Azerbaijani	301
Musayeva S.	Structural and semantic features of phraseological units in the form of word combinations and sentences in Azerbaijani	310

The Lingua Spectrum
Cogito, ergo sum

Jurnal Oliy Attestatsiya Komissiyasi tomonidan 2025-yil 4-yanvar kuni 366/5-sonli qaror bilan tavsiya etilgan milliy ilmiy nashrlar ro'yxatiga kiritilgan

Structural and semantic features of phraseological units in the form of word combinations and sentences in Azerbaijani

Sevinj Musayeva
sevinjmusayeva@mail.ru
Associate Professor,
Azerbaijan University of Languages

Annotation *The article investigates structural and semantic features of Azerbaijani phraseological units formed as word combinations and sentences. It considers stability, reproducibility, semantic unity, figurative meaning and their communicative potential. The study aims to distinguish these two structural groups and describe grammatical and functional properties. Descriptive, structural and comparative analysis is applied to combinations containing nominal and verbal components, including expressions built around names of body parts. Attention is paid to the relationship between grammatical form, context and the syntactic function of a phraseological unit. Predicative fixed expressions are examined as constructions capable of conveying independent judgements, advice, warnings and evaluation. Their relationship with proverbs and sayings is considered, together with the conditional nature of classification boundaries. The analysis demonstrates why semantic unity, structural organization and communicative independence must be assessed together rather than in isolation. Azerbaijani examples illustrate the connection between phraseology, cultural experience and the figurative thinking of speakers.*

Keywords *Phraseology, phraseological units, fixed word combinations, sentential phraseologisms, semantic unity, syntactic function*

Ozarbayjon tilida so‘z birikmasi va gap shaklidagi frazeologizmlarning struktur-semantik xususiyatlari

Sevinj Musayeva
sevinjmusayeva@mail.ru
Dotsent,
Ozarbayjon tillar universiteti

Annotatsiya *Maqolada ozarbayjon tilidagi so‘z birikmasi va gap shaklida tuzilgan frazeologik birliklarning struktur-semantik xususiyatlari o‘rganiladi. Ularning turg‘unligi, nutqda tayyor holda qo‘llanishi, ma’no yaxlitligi, obrazliligi va kommunikativ imkoniyatlari tahlil qilinadi. Tadqiqotning maqsadi mazkur ikki guruhni farqlash hamda ularning grammatik va vazifaviy belgilarini aniqlashdan iborat. Tavsifiy, struktur va qiyosiy tahlil orqali ot hamda fe’l komponentlaridan tuzilgan birikmalar, jumladan, tana a’zolari nomi qatnashgan iboralar ko‘rib chiqiladi. Frazeologik birlikning gapdagi sintaktik vazifasi uning grammatik shakli va qo‘llanish sharoitiga bog‘liqligi ko‘rsatiladi. Mustaqil fikr, maslahat, ogohlantirish yoki bahoni ifodalovchi predikativ tuzilmali turg‘un ifodalarga alohida e’tibor qaratiladi. Ularning maqol va matallar bilan aloqasi, ayrim tasnifiy chegaralarning nisbiyligi izohlanadi. Natijada frazeologizmlarni tavsiflashda ma’no yaxlitligi, tuzilish xususiyati va kommunikativ mustaqillikni birgalikda hisobga olish zarurligi asoslanadi. Ozarbayjon tilidan keltirilgan misollar frazeologiyaning xalq turmushi, madaniy tajribasi va obrazli tafakkuri bilan uzviy bog‘liqligini ham ochib beradi. Shuningdek, turg‘un*

birikmalarning badiiy asarlar va kundalik muloqotdagi ifoda imkoniyatlari hamda nutqiy vazifalarining farqli jihatlari ko‘rsatib beriladi.

Kalit so‘zlar *Frazeologiya, frazeologik birliklar, turg‘un so‘z birikmalari, frazeologik gaplar, ma’no yaxlitligi, sintaktik vazifa*

Структурно-семантические особенности фразеологизмов в форме словосочетаний и предложений в азербайджанском языке

Севиндж Мусаева
sevinjmusayeva@mail.ru
Доцент,
Азербайджанский университет языков

Аннотация *Статья посвящена структурно-семантическим особенностям фразеологических единиц азербайджанского языка, организованных по моделям словосочетаний и предложений. Рассматриваются устойчивость, воспроизводимость, целостность значения, образность и коммуникативные возможности данных единиц. Цель исследования заключается в разграничении двух структурных групп и выявлении их грамматических и функциональных особенностей. На основе описательного, структурного и сопоставительного анализа исследуются сочетания с именными и глагольными компонентами, включая выражения с названиями частей тела. Устанавливается зависимость синтаксической функции фразеологизма от его грамматического оформления и контекста употребления. Особое внимание уделяется устойчивым выражениям с предикативной структурой, способным передавать самостоятельное суждение, совет, предостережение или оценку. Рассматривается соотношение таких выражений с пословицами и поговорками, а также условность некоторых границ внутри фразеологической системы. Делается вывод о необходимости учитывать одновременно семантическую целостность, структурную организацию и коммуникативную самостоятельность фразеологической единицы. Приведённые азербайджанские примеры иллюстрируют связь фразеологии с культурным опытом и образным мышлением носителей языка. Полученные наблюдения позволяют уточнить условия разграничения данных структур при анализе художественной, публицистической и повседневной речи разных жанров.*

Ключевые слова *Фразеология, фразеологические единицы, устойчивые словосочетания, фразеологические предложения, семантическая целостность, синтаксическая функция*

Язык представляет собой не только средство коммуникации в обществе, но и важнейшее социальное явление, сохраняющее историческую память народа,

его культурный опыт, особенности мышления и духовные ценности. Лексический состав любого языка не ограничивается отдельными словами. Особое место в нём занимают устойчивые выражения, которые образуются в результате соединения слов по определённым правилам, обладают целостным значением и воспроизводятся в речи в готовом виде. В языкознании такие выражения называются фразеологическими единицами, или фразеологизмами.

Фразеологизмы расширяют выразительные возможности языка и служат средством более яркой, образной и эмоциональной передачи мысли. Человек может выразить определённое событие, эмоциональное состояние или отношение с помощью отдельных слов, однако в ряде случаев для более живого и запоминающегося представления содержания он прибегает к фразеологическим единицам. Например, значение «очень сильно радоваться» может передаваться выражением «yerə-göyə sığmamaq» (букв. «не помещаться между землёй и небом»), значение «испугаться» – выражением «ürəyi ağzına gəlmək» (букв. «сердце подступило к горлу»), а значение «молчать» – выражением «ağzına su almaq» (букв. «набрать воды в рот»). Эти примеры свидетельствуют о том, что фразеологизмы не только передают информацию, но и отражают эмоциональное отношение говорящего, а также его оценку происходящего.

Азербайджанский язык относится к языкам, богатым фразеологическими единицами. На их формирование оказали влияние быт народа, его трудовая деятельность, обычаи и традиции, семейные отношения, наблюдения за природой и исторический опыт. Такие выражения, как «əlindən gələni etmək» («делать всё возможное»), «başını itirmək» («растеряться»), «göz qoymaq» («следить за кем-либо или чем-либо»), «dili-ağzı qurumaq» (букв. «язык и рот пересохли»), «özün qazdığın quyuya özün düşmək» («самому попасть в яму, которую вырыл для другого»), демонстрируют образное мышление народа и семантические возможности языка.

Изучение фразеологии имеет большое значение для языкознания по нескольким причинам. Во-первых, фразеологические единицы составляют важную часть лексико-семантической системы языка. Во-вторых, исследование их структуры позволяет глубже понять отношения между словосочетанием и предложением. В-третьих, семантический анализ фразеологизмов раскрывает взаимосвязь языка с национальным мышлением и культурой. Наконец, правильное употребление этих единиц способствует повышению богатства, точности и выразительности речи.

Актуальность темы обусловлена необходимостью разграничения фразеологизмов, имеющих форму словосочетания, и фразеологизмов, функционирующих в форме предложения. Одни фразеологические единицы выполняют в составе предложения функцию определённого члена предложения, тогда как другие выражают законченную мысль, суждение, предостережение, совет или обобщённый жизненный опыт. В связи с этим возникает необходимость изучения фразеологизмов не только с семантической точки зрения, но и с учётом их структурных и коммуникативных особенностей.

Цель статьи заключается в выявлении основных особенностей фразеологизмов в форме словосочетаний и предложений в азербайджанском языке, объяснении их структурно-семантических различий и анализе возможностей их употребления на конкретных примерах.

Для достижения поставленной цели определяются следующие задачи:

- раскрыть сущность понятия фразеологии и её место в языкознании;
- определить основные признаки фразеологических единиц;
- исследовать структурные и семантические особенности фразеологизмов в форме словосочетаний;
- охарактеризовать структурные модели и коммуникативные функции фразеологизмов в форме предложений;
- сопоставить сходства и различия обеих групп;
- определить роль фразеологизмов в художественной, публицистической и разговорно-бытовой речи.

Объект исследования – фразеологические единицы, функционирующие в азербайджанском языке; **предмет исследования** – их структурно-семантические особенности, проявляющиеся в форме словосочетаний и предложений. В статье используются описательный, сопоставительный, структурный и семантический методы анализа.

Фразеологическая единица, как правило, формируется на основе сочетания двух или более слов, воспроизводится в речи в готовом виде и обладает целостным значением. Значение таких единиц зачастую не сводится к простой сумме значений составляющих их слов. Фразеологизмы обладают рядом признаков, отличающих их от свободных словосочетаний. К ним относятся устойчивость, семантическая целостность, воспроизводимость в готовом виде, эмоционально-экспрессивная окрашенность, образность и связь с языковой традицией. Все перечисленные признаки проявляются в различных фразеологических единицах неодинаково. В одних выражениях устойчивость выражена в большей степени, тогда как образность может быть менее заметной; в других, напротив, более отчётливо проявляются переносное значение и эмоциональная окраска. Поэтому при определении фразеологического статуса единицы необходимо учитывать совокупность нескольких характеристик (Adilov & Yusifov, 2019; Bayramov, 1978).

В свободном словосочетании слова сохраняют свои основные лексические значения, а говорящий объединяет их в соответствии с конкретной ситуацией. Во фразеологической единице соединение компонентов носит традиционный характер и формирует целостное значение. Вместе с тем между фразеологическим и свободным значениями не существует абсолютно непроницаемой границы. Одно и то же словосочетание в определённом контексте может употребляться в прямом, а в другом – в переносном значении. Например, выражение «əlini uzatmaq» обозначает непосредственное физическое действие – «протянуть руку», тогда как выражение «kömək üçün əlini uzatmaq» означает оказание помощи, то есть «протянуть руку помощи». Следовательно, при определении фразеологического статуса выражения необходимо учитывать не только его форму, но и значение, а также условия употребления (Seyidov, 1992).

Фразеологизмы могут классифицироваться по различным критериям. При семантической классификации учитывается характер связи целостного значения с отдельными компонентами, а при структурной – грамматическая модель, по которой построена единица. С семантической точки зрения во фразеологии можно выделить три общих типа выражений.

- **Единицы, значение которых воспринимается как целостное.** В таких выражениях сохраняется определённая связь между исходными значениями слов и фразеологическим значением. Например, в выражении «başını itirmək» («потерять голову»,

«растеряться») неспособность человека контролировать себя в сложной ситуации представлена в образной форме.

- **Единицы с частично переносным значением.** В подобных выражениях исходное значение компонентов в определённой степени сохраняется, однако всё сочетание приобретает дополнительный смысл. Данную особенность демонстрируют выражения «əlindən gəlmək» («быть в состоянии что-либо сделать») и «göz qoymaq» («наблюдать за кем-либо или чем-либо», «приглядывать»).
- **Единицы, значение которых не выводится непосредственно из значений компонентов.** В таких выражениях целостное значение усваивается как традиционно закреплённое, и определить его исключительно на основе словарных значений отдельных слов невозможно.

Известно, что в различных исследовательских традициях существуют разные классификации фразеологических единиц, и не все лингвисты используют одинаковую терминологию. С точки зрения структуры к важнейшим группам фразеологических единиц относятся фразеологизмы в форме словосочетаний и фразеологизмы, функционирующие как целостные предложения. Первая группа преимущественно обозначает определённое понятие, состояние или действие и входит в состав предложения в качестве его компонента. Вторая группа чаще выражает самостоятельную мысль, обобщение, предостережение, совет или оценку. Границы между этими группами в некоторых случаях имеют условный характер. Фразеологизм в форме словосочетания может выступать в функции сказуемого при наличии спрягаемой формы глагола, а фразеологическое выражение с предикативной структурой может включаться в состав другого предложения. Поэтому при классификации необходимо учитывать структуру, грамматическую самостоятельность и коммуникативную функцию единицы в совокупности (Həsənov, 1979).

Фразеологизмы в форме словосочетаний представляют собой единицы, образованные устойчивой связью двух или более слов, выражающие целостное значение и выполняющие определённую синтаксическую функцию в предложении. Их основная особенность заключается в том, что фразеологическое значение принадлежит всему сочетанию, тогда как отдельные компоненты участвуют в формировании этого значения. К данной группе относятся, например, выражения «başını itirmək» («растеряться»), «ürəyinə dammaq» («предчувствовать», «чуять сердцем»), «gözə girmək» («заслужить чьё-либо расположение», «войти в доверие»), «əlindən düşmək» («выпасть из рук»; в зависимости от контекста – утратить прежнее положение или значение), «ağzından qaçırmaq» («проговориться», «случайно выдать секрет»), «dilini saxlamaq» («держать язык за зубами»), «qanı qaralmaq» («огорчиться», «испортить себе настроение»), «ürəyinə yatmaq» («понравиться», «показаться приемлемым») и другие (Adilov & Yusifov, 2019).

Большинство подобных выражений построено на сочетании именного и глагольного компонентов. Особое распространение в азербайджанском языке получили фразеологизмы, в состав которых входят названия частей тела. Такие слова, как «baş» («голова»), «göz» («глаз»), «əl» («рука»), «ayaq» («нога»), «ürək» («сердце»), «dil» («язык») и «ağız» («рот»), тесно связаны с физическим опытом человека и поэтому активно участвуют в формировании переносных значений.

Фразеологизмы в форме словосочетаний преимущественно выражают свойства предметов и явлений, психологические состояния человека,

отношения между людьми, действия и модели поведения. Они позволяют образно представлять как конкретные ситуации, так и абстрактные понятия. Значительную часть фразеологизмов в форме словосочетаний в азербайджанском языке составляют единицы, включающие именной и глагольный компоненты. В такой структуре именной компонент нередко выступает семантической основой выражения, а глагольный участвует в формировании его фразеологического значения.

Например:

- «başını itirmək» – растеряться, потерять самообладание;
- «gözə girmək» – завоевать чьё-либо расположение, привлечь внимание;
- «ürəyinə yatmaq» – понравиться, показаться приемлемым;
- «ağzından qaçırmaq» – случайно раскрыть тайну или произнести то, что не следовало говорить.

В этих примерах глагольный компонент может изменяться по грамматическим категориям времени, лица и наклонения: «başını itirdi» («он растерялся»), «başını itirir» («он теряется»), «başını itirəcək» («он растеряется»), «başını itirməsin» («пусть он не теряется»). Подобные изменения обеспечивают грамматическое согласование фразеологической единицы с предложением. При этом лексический состав компонентов и общее фразеологическое значение в основном сохраняются.

Некоторые устойчивые выражения формируются посредством сочетания прилагательного и существительного. Такие единицы характеризуют личностные качества человека, его поведение, психологические особенности и социальные отношения. Например:

- «daş ürəkli» – бессердечный, безжалостный;
- «açıq ürəkli» – искренний, доброжелательный, открытый;
- «uzun dil» – чрезмерно разговорчивый, склонный много говорить;
- «acı dil» – резкая, обидная манера речи.

Основная функция выражений, состоящих из прилагательного и существительного, заключается в краткой, образной и оценочной характеристике человека или явления. Подобные единицы особенно эффективны в художественных текстах, поскольку позволяют создавать речевой портрет персонажа, раскрывать его характер и выражать авторское отношение.

В структуре фразеологических единиц могут участвовать наречия, послелоги и другие служебные элементы. Они уточняют смысловые и грамматические отношения внутри выражения. Например, единицы «başdan-başa» («от начала до конца», «целиком»), «üz-üzə gəlmək» («встретиться лицом к лицу»), «göz-gözə gəlmək» («встретиться взглядами») и «əl-ələ vermək» («объединить усилия», «действовать сообща») связаны с повторением компонентов, парными конструкциями или выражением взаимных отношений. Некоторые из этих единиц в определённых контекстах обладают устойчивым фразеологическим значением, тогда как другие могут употребляться как в прямом, так и в переносном смысле. Поэтому особое значение приобретает контекст. Фразеологическое значение нередко определяется с учётом общего содержания предложения, коммуникативного намерения говорящего и конкретной ситуации.

В азербайджанской фразеологии значительное место занимают выражения, образованные с использованием названий частей тела. Это явление характерно не только для азербайджанского языка: физический опыт человека служит универсальным источником формирования метафор во многих языках. К подобным выражениям относятся «göz yummaq»

(«закрывать глаза на что-либо»), «dilini saxlamaq» («держать язык за зубами»), «ağzından qaçırmaq» («проговориться»), «ürəyi düşmək» («сильно испугаться»). Фразеологизмы, связанные с частями тела, передают эмоциональный и социальный опыт человека посредством физических образов. Сердце ассоциируется с любовью, смелостью, страхом и чувствами; глаз – с наблюдением и вниманием; язык – с речью; рука – с трудом, возможностями и деятельностью. Эти ассоциации создают широкие возможности для формирования образных значений в национальной фразеологической системе (Məhərrəmli & İsmayılov, 2015).

Основной семантической особенностью фразеологизмов в форме словосочетаний в азербайджанском языке является их способность выражать целостное значение. Это значение может в определённой степени отходить от исходных значений компонентов либо сохранять с ними определённую смысловую связь. Переносность значения во фразеологизмах преимущественно связана с такими семантическими механизмами, как метафора и метонимия. При метафорическом переносе признаки одного явления переносятся на другое. При метонимии одно понятие используется вместо другого на основании существующей между ними связи. Существенную роль в формировании фразеологических единиц играют также повторяющиеся бытовые ситуации и народные наблюдения.

С семантической точки зрения фразеологизмы можно объединить в несколько групп:

- **Психологическое состояние:** «qanı qaralmaq» («огорчиться»), «ürəyi düşmək» («испугаться»), «başını itirmək» («растеряться»).
- **Отношения и коммуникация:** «qulaq asmaq» («слушать»), «dilini saxlamaq» («сдерживать речь»), «gözə girmək» («завоевать расположение»).
- **Деятельность и способности:** «əlindən gələni etmək» («делать всё возможное»), «əlindən iş gəlmək» («уметь выполнять работу», «быть способным к делу»).
- **Внимание и контроль:** «göz qoymaq» («наблюдать», «приглядывать»), «göz-qulaq olmaq» («присматривать», «быть начеку»).
- **Социальные отношения и сотрудничество:** «əl-ələ vermək» («объединять усилия»), «araya girmək» («вмешиваться», «вступаться»).

В некоторых случаях один и тот же фразеологизм в различных контекстах может приобретать несколько близких оттенков значения.

Фразеологические единицы в форме словосочетаний могут выполнять в предложении различные синтаксические функции. Их функция зависит от общего значения выражения, его грамматической структуры и позиции в предложении.

- **Функция сказуемого.** В предложении «O, bu xəbəri eşidəndə başını itirdi» («Услышав эту новость, он растерялся») сочетание «başını itirdi» выполняет функцию сказуемого.
- **Функция дополнения.** В предложении «Onun sözlərinə qulaq asmaq lazımdır» («Необходимо прислушиваться к его словам») сочетание «onun sözlərinə» занимает позицию дополнения, тогда как «qulaq asmaq» в форме инфинитива выступает основным компонентом предикативной конструкции.
- **Функция определения.** В предложении «Daş ürəkli insan başqalarının dərdinə laqeyd yanaşır» («Бессердечный человек равнодушно относится к чужим страданиям») выражение «daş ürəkli» выполняет функцию определения при существительном «insan» («человек»).
- **Функция обстоятельства.** В предложении «O, işi ürəkdən gördü»

(«Он выполнил работу от души») слово «ürəkdən» в переносном или закрепившемся употреблении характеризует способ совершения действия. Однако для признания подобных сочетаний фразеологизмами необходимо отдельно оценивать их устойчивость и семантические особенности.

Фразеологические единицы могут обладать значением и синтаксической функцией, близкими к соответствующим характеристикам отдельных слов. Вместе с тем фразеологизмы зачастую отличаются от простых синонимов более выраженной образностью и эмоциональной окраской.

Фразеологизмы в форме предложений представляют собой устойчивые, традиционно воспроизводимые выражения, структура которых соответствует целому предложению и которые часто передают самостоятельную мысль или обобщённое суждение. К этой группе могут относиться пословицы, поговорки, некоторые устойчивые речевые формулы и другие фразеологические единицы с предикативной структурой (Bayramov, 1978; Həsənov, 1979).

Каждое из этих выражений обобщает определённый жизненный опыт, наблюдение, совет или оценочное суждение. Они состоят из отдельных слов, но при этом обладают целостным коммуникативным значением и часто употребляются как самостоятельные предложения.

Фразеологические единицы в форме предложений характеризуются рядом специфических признаков:

- Предикативность.
- Структурная целостность.
- Обобщённость содержания.
- Дидактическая и оценочная направленность.
- Коммуникативная самостоятельность.

Вместе с тем перечисленные признаки проявляются не в одинаковой степени во всех устойчивых выражениях с предикативной структурой. Одни из них выражают обобщённое суждение, другие передают эмоциональную реакцию или представляют собой готовую речевую формулу.

Пословицы представляют собой устойчивые предложения, в сжатой форме выражающие наблюдения, жизненный опыт и нравственные представления, накопленные народом на протяжении столетий. Поговорки же чаще выражают образное отношение к определённой ситуации, но не всегда содержат завершённое суждение или итоговый вывод.

Заключение

Исследование фразеологизмов в форме словосочетаний и предложений в азербайджанском языке позволяет глубже понять лексико-семантические, грамматические и стилистические особенности языка. Основными признаками фразеологических единиц являются устойчивость, семантическая целостность, традиционность употребления и, во многих случаях, образность. Эти характеристики позволяют разграничивать фразеологизмы и свободные словосочетания. Вместе с тем устойчивость и переносность значения проявляются в различных единицах неодинаково. Поэтому при определении фразеологического статуса выражения необходимо учитывать совокупность нескольких критериев.

Фразеологизмы в форме словосочетаний преимущественно выражают действия, состояния, свойства и отношения посредством целостного значения. В составе предложения они могут выполнять функции сказуемого, определения и других членов предложения. Несмотря на изменение грамматических форм, их фразеологическое значение в большинстве случаев сохраняется.

Фразеологизмы в форме предложений чаще выражают самостоятельную мысль,

обобщение, совет, предостережение или оценку. Поскольку часть этих единиц связана с пословицами и поговорками, их место в системе фразеологии зависит от конкретного теоретического подхода.

Основные различия между двумя группами проявляются в структурной организации и коммуникативной функции. Единицы в форме словосочетаний чаще выполняют определённую синтаксическую функцию в составе предложения, тогда как единицы с предикативной структурой способны выступать в качестве самостоятельных речевых единиц. При этом обе группы обладают общими признаками, включая устойчивость, целостность значения и традиционность употребления. Они способствуют краткой, образной и выразительной передаче эмоций, отношений и оценок. Кроме того, их национально-культурная специфика раскрывает взаимосвязь языка с историческим опытом народа.

Таким образом, фразеологизмы в форме словосочетаний и предложений представляют собой важные языковые единицы, демонстрирующие богатство и выразительные возможности азербайджанского языка. Комплексное изучение их структурных, семантических, синтаксических и культурных особенностей имеет актуальное значение как для теоретического языкознания, так и для практического использования языка.

References:

1. Adilov, M. İ., & Yusifov, G. N. (2019). *Sabit söz birləşmələri*.
2. Bayramov, H. A. (1978). *Azərbaycan dili frazeologiyasının əsasları*.
3. Həsənov, H. Ə. (1979). *Azərbaycan dilinin frazeologiyası*.
4. Məhərrəmli, Q., & İsmayılov, R. (2015). *Azərbaycan dilinin frazeologiya lüğəti*.
5. Seyidov, Y. Ə. (1992). *Azərbaycan ədəbi dilində söz birləşmələri*. BDU.